VarioSwitch

DE Einlegeheft
EN Inlay booklet
FR Livret d‘insertion

DE Einlegeheft zur Ergänzung der Betriebsanleitung

Das Einlegeheft dient als Ergänzung der im Lieferumfang enthaltenen Betriebsanleitungen.
Dazu zählt die Betriebsanleitung der FLUXTRONIC® und die Betriebsanleitung des Frequenzumrichters Kostal Inveor MP. Das Einlegeheft sowie die beiden Betriebsanleitungen müssen ganzheitlich betrachtet werden. Die Produkte dürfen ohne das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitungen nicht in Betrieb genommen werden.

Die Sicherheitskapitel und Warnhinweise sowie den bestimmungsgemäßen Gebrauch der jeweiligen Betriebsanleitungen lesen und einhalten! Nichteinhaltung kann zu Sach- und Personenschäden führen!
Für daraus resultierende Schäden haftet der Betreiber in vollem Umfang selbst!

⚠ GEFAHR **DE-10022**

Lebensgefahr durch Stromschlag!
Tod oder schwere Verletzungen!
- Elektrische Entladung möglich.
- ▶ Die Verkabelung darf ausschließlich von Elektrofachkräften ausgeführt werden!

DE Gerätebeschreibung

Das Gerät dient zum Betrieb von FLUX-Exzenterschneckenpumpen mit Drehstrommotoren bis 2,2 kW.
Dafür wird ein Frequenzumrichter (Kostal Inveor MP) mittels zugehöriger Motor-Adapterplatte anstelle des Klemmkastens montiert und zusätzlich speziell konfiguriert. Für bereits vorhandene Motoren mit Klemmkasten ist es möglich, den Frequenzumrichter mittels Wand-Adapterplatte vom Motor getrennt zu montieren und mit einem Kabel zu verbinden.

Mit dem FU können folgende Betriebsweisen realisiert werden:

- Drehzahleinstellung des Drehstrommotors, diese ist auch bei allen weiteren Betriebsweisen möglich.
- Batchbetrieb zum Abfüllen voreingestellter Mengen (nur in Verbindung mit FLUXTRONIC®).
- Start/Stopp-Betrieb mit externem Schalter (dauerhaft geschlossener Kontakt) statt Batchbetrieb.
- Start/Stopp-Betrieb mit externem Taster (Impulskontakt) statt Batchbetrieb.

Andere externe Steuergeräte müssen potentialfrei sein und können nur angeschlossen werden wenn sie ein Impuls- oder Dauersignal erzeugen. Der Anschluss erfolgt wie in Abschnitt „I“ und „J“ beschrieben.

Auch bei Nutzung der externen Steuergeräte bleibt der Frequenzumrichter über die Folientastatur bedienbar (Start/Stopp Funktion).

Das Gerät wurde von FLUX für den jeweiligen Motor parametriert. Wird der Motor gegen einen anderen mit abweichenden Anschlusswerten getauscht, müssen auch die Motorparameter geändert werden sowie eine Motoridentifikation durchgeführt werden (siehe Betriebsanleitung von Kostal). In Verbindung mit einer FLUX-Exzenterschneckenpumpe darf die Drehzahl 1000 Umdrehungen pro Minute nicht überschreiten!

EN Insert booklet to supplement the operating instructions

The insert booklet serves as a supplement to the operating instructions included in the scope of delivery. These include the operating instructions for the FLUXTRONIC® and the operating instructions for the frequency inverter Kostal Inveor MP. The insert booklet and the operating instructions must be viewed as a whole. The products must not be put into operation without reading and understanding the operating instructions.

Observe and comply with the safety chapters and warnings as well as the intended use of the respective operating instructions! Non-compliance can lead to property damage and personal injury!
The operator is fully liable for any resulting damage!

⚠ DANGER **EN-10022**

Danger to life due to electric shock!
Death or serious injury!
- Electrical discharge possible.
- ▶ The wiring may only be carried out by qualified electricians!

EN Device description

The device is used to operate FLUX progressing cavity pumps with three-phase motors up to 2.2 kW. For this purpose, a frequency inverter (Kostal Inveor MP) is mounted in place of the terminal box using the corresponding motor adapter plate and is also specially configured. For existing motors with a terminal box, it is possible to mount the frequency inverter separately from the motor using a wall adapter plate and connect it with a cable.

The following operating modes can be realised with the FI:

- Speed adjustment of the three-phase motor, this is also possible for all other operating modes.
- Batch operation for filling preset quantities (only in conjunction with FLUXTRONIC®).
- Start/stop operation with external switch (permanently closed contact) instead of batch operation.
- Start/stop operation with external button (pulse contact) instead of batch operation.

Other external control devices must be potential-free and can only be connected if they generate a pulse or continuous signal. The connection is made as described in sections “I“ and “J“.

Even when using the external control units, the frequency inverter can still be operated via the membrane keypad (start/stop function).

The device has been parameterised by FLUX for the respective motor. If the motor is replaced with another motor with different connected loads, the motor parameters must also be changed and the motor must be identified (see Kostal operating instructions). In conjunction with a FLUX progressing cavity pump, the speed must not exceed 1000 revolutions per minute!

FR Livret d‘insertion pour compléter le mode d‘emploi

Le livret d‘insertion sert de complément aux modes d‘emploi inclus dans la livraison. Il s‘agit notamment du mode d‘emploi de la FLUXTRONIC® et du mode d‘emploi du variateur de fréquence Kostal Inveor MP. Le livret d‘insertion ainsi que les deux modes d‘emploi doivent être considérés dans leur ensemble. Les produits ne doivent pas être mis en service sans avoir lu et compris les modes d‘emploi.

Lire et respecter les chapitres de sécurité et les avertissements ainsi que l‘utilisation conforme des modes d‘emploi respectifs! Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et corporels! L‘exploitant est entièrement responsable des dommages qui en résultent!

⚠ DANGER **FR-10022**

Danger de mort par électrocution!
Mort ou blessures graves!
- Décharge électrique possible.
- ▶ Le câblage doit être réalisé exclusivement par des électriciens spécialisés!

FR Description de l‘appareil

L‘appareil sert à faire fonctionner les pompes à vis excentrée FLUX avec des moteurs triphasés jusqu‘à 2,2 kW. Pour cela, un convertisseur de fréquence (Kostal Inveor MP) est monté à la place de la boîte à bornes au moyen de la plaque d‘adaptation moteur correspondante et configuré spécialement. Pour les moteurs déjà existants avec boîte à bornes, il est possible de monter le variateur de fréquence séparément du moteur au moyen d‘une plaque d‘adaptation murale et de le relier par un câble.

Les modes de fonctionnement suivants peuvent être réalisés avec le variateur:

- Réglage de la vitesse de rotation du moteur triphasé, ce réglage est également possible pour tous les autres modes de fonctionnement.
- Mode batch pour le remplissage de quantités préréglées (uniquement en combinaison avec FLUXTRONIC®).
- Mode marche/arrêt avec interrupteur externe (contact fermé en permanence) au lieu du mode batch.
- Mode marche/arrêt avec bouton-poussoir externe (contact à impulsion) au lieu du mode batch.

Les autres appareils de commande externes doivent être libres de potentiel et ne peuvent être raccordés que s‘ils génèrent un signal d‘impulsion ou un signal continu. Le raccordement s‘effectue comme décrit dans les sections « I » et « J ».

Même en cas d‘utilisation des appareils de commande externes, le variateur de fréquence reste utilisable via le clavier à effleurement (fonction marche/arrêt).

L‘appareil a été paramétré par FLUX pour le moteur concerné. Si le moteur est remplacé par un autre avec des valeurs de raccordement différentes, les paramètres du moteur doivent également être modifiés et une identification du moteur doit être effectuée (voir le mode d‘emploi de Kostal). En combinaison avec une pompe à vis excentrée FLUX, la vitesse de rotation ne doit pas dépasser 1000 tours par minute!

DE Funktionsbeschreibung

Drehzahleinstellung:
Verwendung des Drehreglers auf der Folientastatur und Start/Stopp des Motors über die entsprechenden Tasten. Die weiteren Tasten sind ohne Funktion.

Batchbetrieb für voreingestellte Abfüllmengen:
Die Fluxtronic übernimmt die zentrale Steueraufgabe.
Damit wird die Batchgröße eingestellt und auch der Batch gestartet und ggf. gestoppt.

Start-/Stoppbetrieb mit Schalter:
Mit einem potentialfreien Schalter werden die Pins 8 und 5 der M12-Einbaubuchse verbunden.
Der Motor läuft solange bis die Verbindung wieder unterbrochen wird.

Start-/Stoppbetrieb mit Taster:
Mit einem potentialfreien Taster werden die Pins 8 und 6 der M12-Einbaubuchse kurzzeitig verbunden.
Der Motor läuft bis zur erneuten kurzzeitigen Verbindung.

EN Functional description

Speed setting:
Use the rotary control on the membrane keypad and start/stop the motor using the corresponding buttons.
The other buttons have no function.

Batch operation for preset filling quantities:
The Fluxtronic takes over the central control task.
It is used to set the batch size and also to start and, if necessary, stop the batch.

Start/stop operation with switch:
Pins 8 and 5 of the M12 installation socket are connected with a potential-free switch.
The motor runs until the connection is interrupted again.

Start/stop operation with button:
Pins 8 and 6 of the M12 installation socket are briefly connected with a potential-free push-button.
The motor runs until a new temporary connection is made.

FR Description de la fonction

Réglage de la vitesse de rotation:
Utilisation du bouton rotatif sur le clavier à effleurement et démarrage/arrêt du moteur via les touches correspondantes. Les autres touches sont sans fonction.

Fonctionnement par lots pour des quantités de remplissage prédéfinies:
Le Fluxtronic se charge de la tâche de commande centrale.
Elle permet de régler la taille du lot, mais aussi de démarrer et d‘arrêter le lot si nécessaire.

Fonctionnement marche/arrêt avec interrupteur:
Les broches 8 et 5 de la prise encastrée M12 sont reliées à l‘aide d‘un interrupteur sans potentiel.
Le moteur tourne jusqu‘à ce que la connexion soit à nouveau interrompue.

Mode marche/arrêt avec bouton-poussoir:
Un bouton-poussoir sans potentiel permet de relier brièvement les broches 8 et 6 de la prise encastrable M12.
Le moteur tourne jusqu‘à ce qu‘il soit à nouveau brièvement connecté.

A **FLUX VarioSwitch**
(Front view)

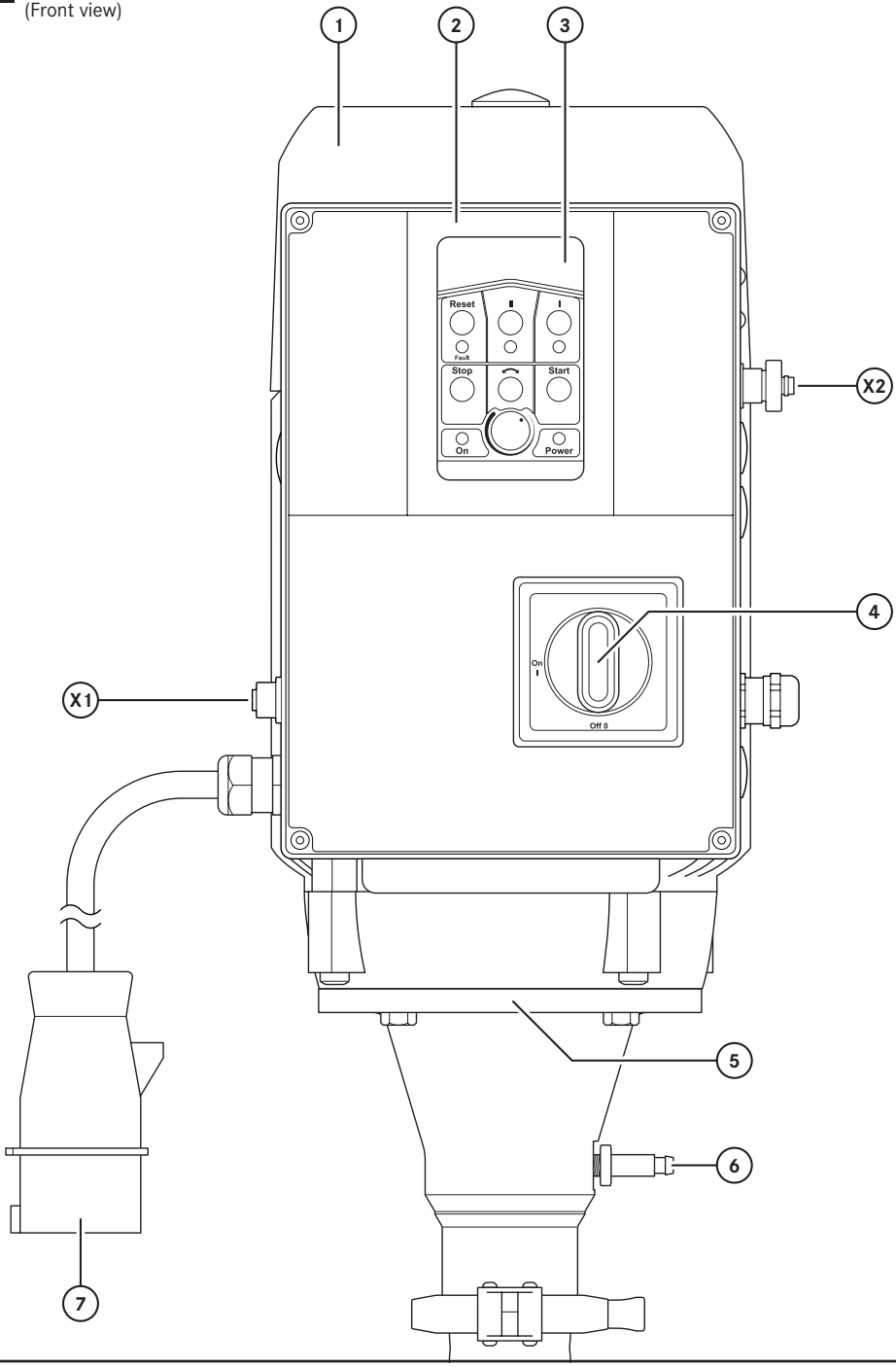
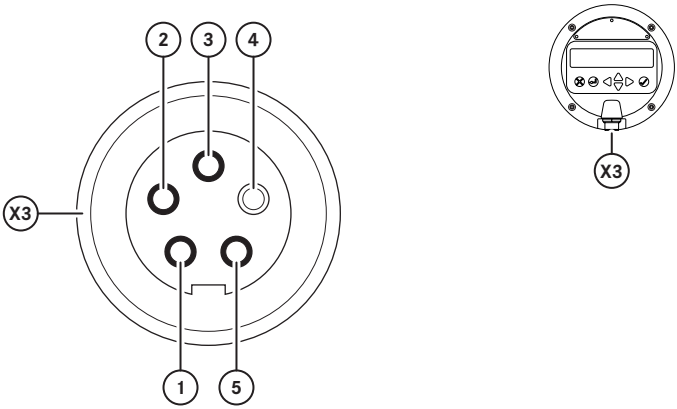


Abb. A: Übersicht | Fig. A: Overview | Fig. A: Aperçu

A	Deutsch	English	Français
1	Drehstrommotor	Three-phase motor	Moteur à courant triphasé
2	Frequenzumrichter	Frequency inverter	Variateur de fréquence
3	Folientastatur	Membrane keypad	Clavier à membrane
4	Drehschalter Ein/Aus	Rotary switch on/off	Interrupteur rotatif marche/arrêt
5	Lagerflansch	Bearing flange	Bride de palier
6	Impulsgeber	Pulse generator	Générateur d'impulsions
7	Cekon 16 A Netzstecker	Cekon 16 A mains plug	Fiche secteur Cekon 16 A
X1	8-Pol-Anschluss	8-pin connection	Connexion à 8 pôles
X2	Service (Hersteller)	Service (manufacturer)	Service (fabricant)

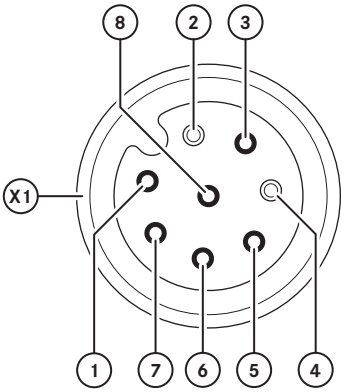
B **FLUXTRONIC®**
(M9, 5-Pin, front view)

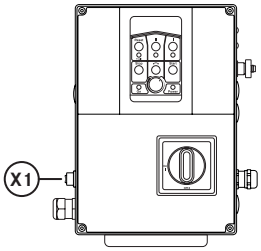


B	Pin	Assignment - See page 45 and 47 of the operating instructions
1	1	Switching signal (S1), NAMUR
2	2	+3V, power supply for PIN 5
3	3	GND, for S1
4	4	-
5	5	Impulse input (FMO, speed sensor)
X3	-	5-pin connection (FLUXTRONIC®)

Abb. B: Anschluss X1 | Fig. B: Connection X1 | Fig. B: Raccordement X1

C **FLUX VarioSwitch**
(M12, 8-Pin, front view)

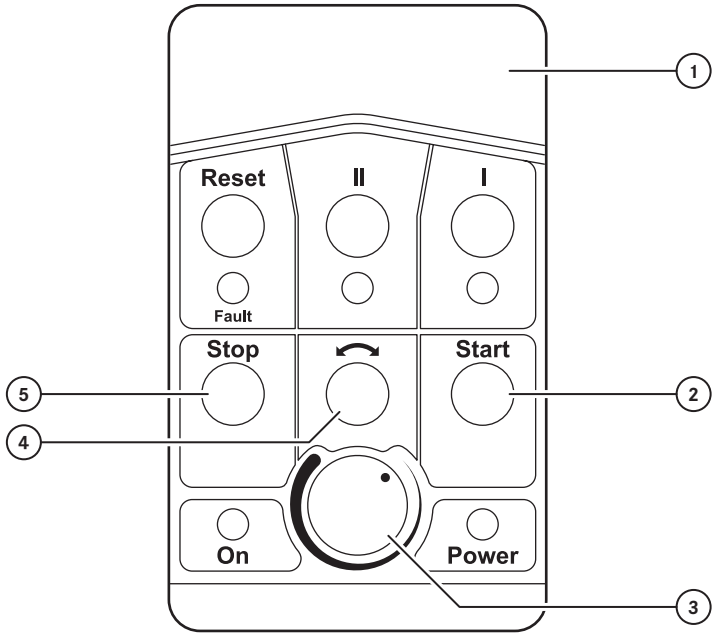




C	Pin	Assignment
1	1	FLUXTRONIC®, GND
2	2	-
3	3	FLUXTRONIC®, switching signal S1
4	4	-
5	5	Digital IN1, external permanent contact
6	6	Digital IN2, external impulse contact
7	7	GND for 5/6/8
8	8	24V for Digital IN (max. 100mA)
X1	-	8-pin connection (FLUX VarioSwitch)

Abb. C: Anschluss X2 | Fig. C: Connection X2 | Fig. C: Raccordement X2

D



D	Deutsch	English	Français
1	Folientastatur	Membrane keypad	Clavier à membrane
2	Start-Taste	Start button	Bouton de démarrage
3	Einstellung der Drehzahl	Speed setting	Réglage de la vitesse de rotation
4	Einstellung der Drehrichtung*	Setting the direction of rotation*	Réglage du sens de rotation*
5	Stop-Taste	Stop button	Bouton d'arrêt
*	Funktion deaktiviert	Function deactivated	Fonction désactivée

DE Betrieb ohne externe Ansteuerung

HINWEIS
Die Drehrichtung kann nicht geändert werden. Die Pumpe kann nur in die vorgegebene Richtung fördern.

EN Operation without external control

NOTE
The direction of rotation cannot be changed. The pump can only pump in the specified direction.

FR Fonctionnement sans commande externe

REMARQUE
Le sens de rotation ne peut pas être modifié. La pompe ne peut pomper que dans la direction indiquée.

Abb. D: Folientastatur | *Fig. D:* Membrane keypad | *Fig. D:* Clavier à membrane

E **FLUX VarioSwitch < > FMO with FLUXTRONIC®**
(Front view)

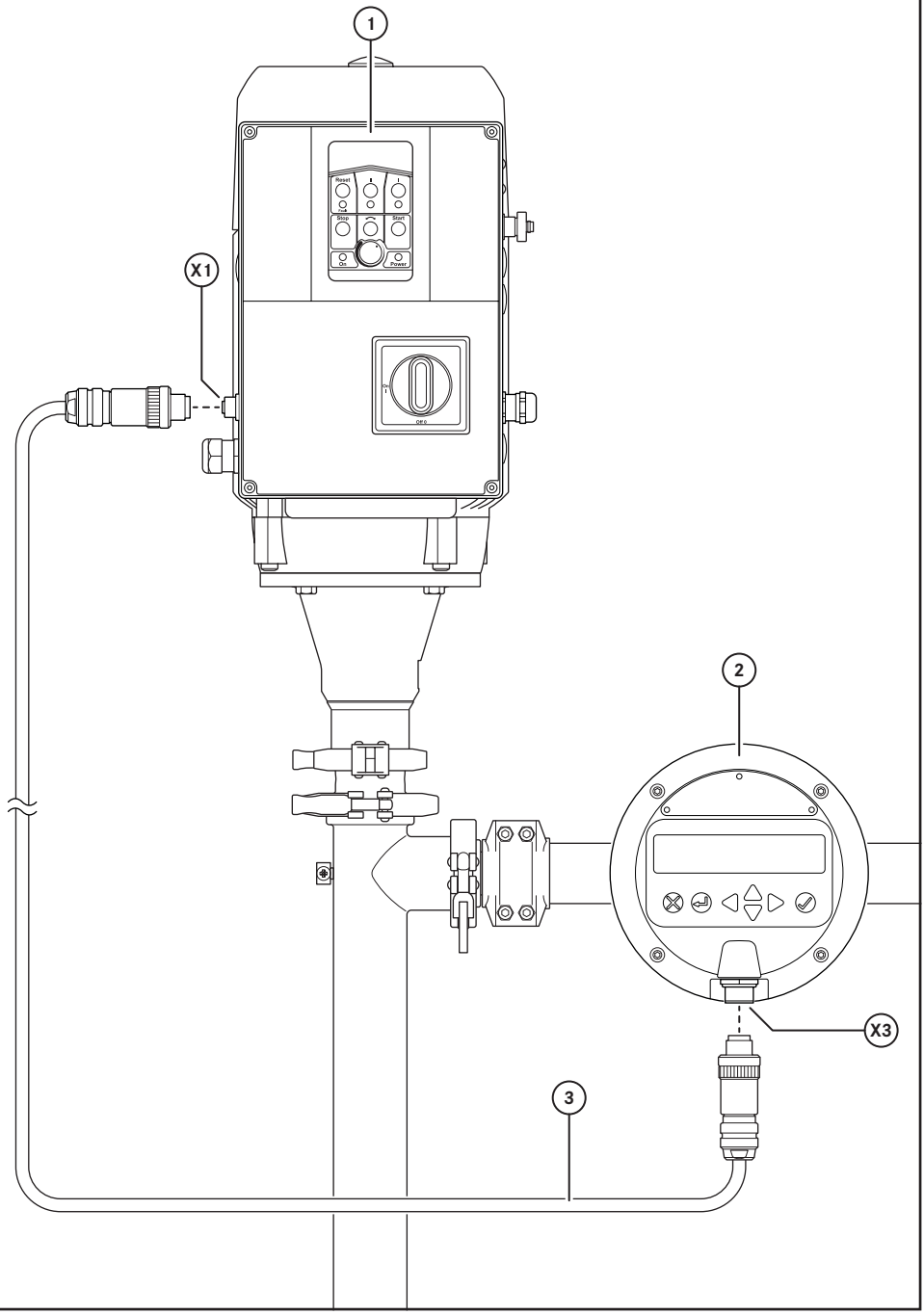


Abb. E: Anwendungsfall 1 | Fig. E: Use case 1 | Fig. E: Cas d'utilisation 1

E	Deutsch	English	Français	P/N
	FLUX VarioSwitch (ohne Motor)	FLUX VarioSwitch (without motor)	FLUX VarioSwitch (sans moteur)	**10-00149066**
(1)	FLUX VarioSwitch (mit Motor)	FLUX VarioSwitch (with motor)	FLUX VarioSwitch (avec moteur)	**10-00102181** (1,1 kW, 750 rpm), **10-00102182** (1,5 kW, 1000 rpm), **10-00102183** (1,5 kW, 750 rpm), **10-00102184** (2,2 kW, 1000 rpm)
	FLUX VarioSwitch zur Wandmontage (mit Motor)	FLUX VarioSwitch for wall mounting (with motor)	FLUX VarioSwitch pour montage mural (avec moteur)	**10-00102185** (1,1 kW, 750 rpm), **10-00102186** (1,5 kW, 1000 rpm), **10-00102187** (1,5 kW, 750 rpm), **10-00102188** (2,2 kW, 1000 rpm)
(2)	FMO mit FLUXTRONIC®	FMO with FLUXTRONIC®	FMO avec FLUXTRONIC®	-
(3)	Verbindungskabel zur FLUXTRONIC® 5/10/15 m	Connection cable to FLUXTRONIC® 5/10/15 m	Câble de connexion à la FLUXTRONIC® 5/10/15 m	**10-93408063**, **10-93408064**, **10-93408065**
(X1)	8-Pol-Anschluss	8-pin connection	Connexion à 8 pôles	-
(X3)	5-Pol-Anschluss	5-pin connection	Connexion à 5 pôles	-
	Adapterplatte für Motormontage	Adapter plate for motor mounting	Plaque d'adaptation pour le montage du moteur	**10-00149068**
	Adapterplatte für Wandmontage	Adapter plate for wall mounting	Plaque d'adaptation pour montage mural	**10-00149069**
	180° Aufkleber Folientastatur	180° Membrane keypad sticker	180° Autocollant clavier à membrane	**10-00149070**

F **FLUX VarioSwitch < > FMO < > FLUXTRONIC®**
(Front view)

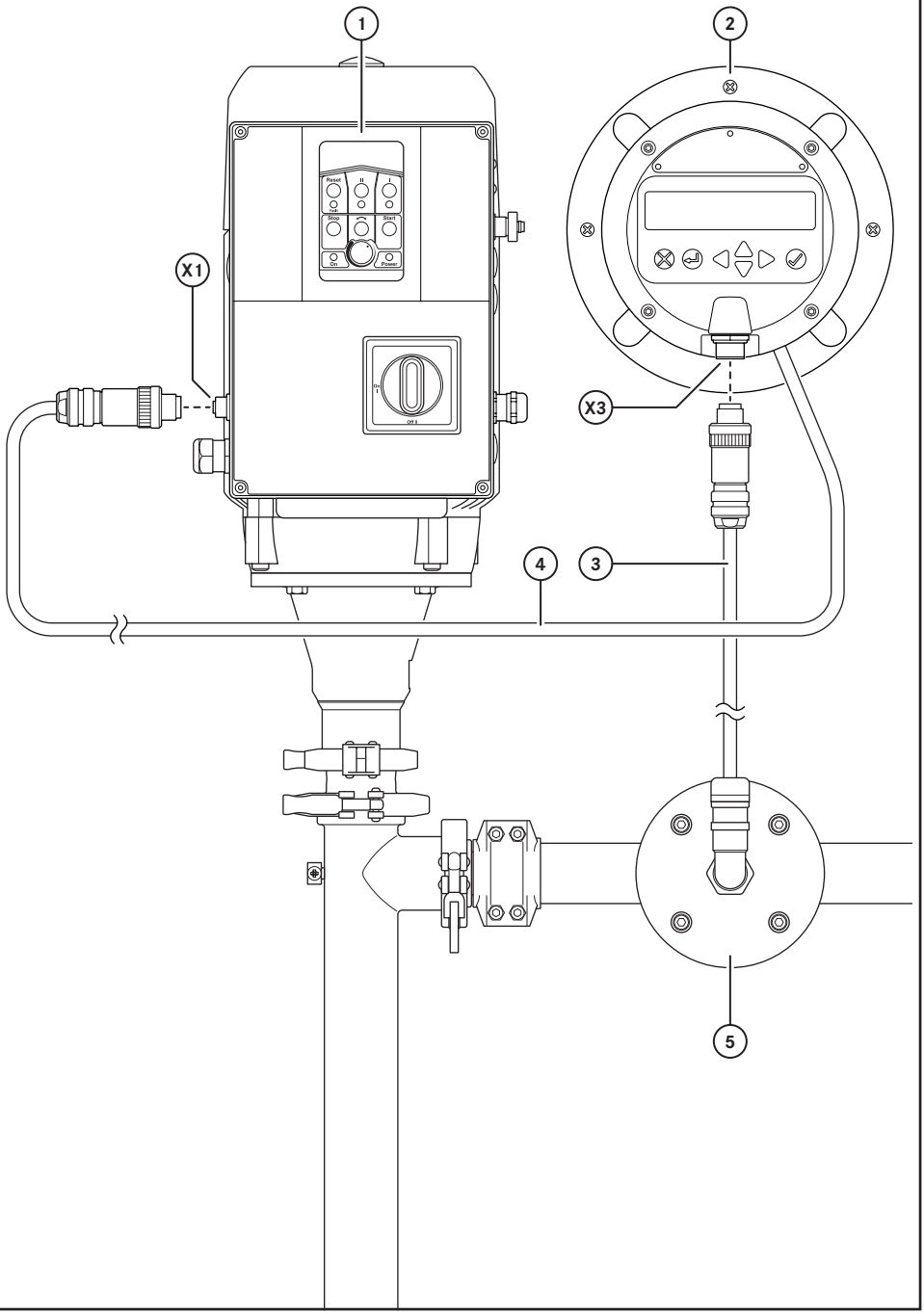


Abb. F: Anwendungsfall 2 | Fig. F: Use case 2 | Fig. F: Cas d'utilisation 2

F	Deutsch	English	Français	P/N
	FLUX VarioSwitch (ohne Motor)	FLUX VarioSwitch (without motor)	FLUX VarioSwitch (sans moteur)	**10-00149066**
(1)	FLUX VarioSwitch (mit Motor)	FLUX VarioSwitch (with motor)	FLUX VarioSwitch (avec moteur)	**10-00102181** (1,1 kW, 750 rpm), **10-00102182** (1,5 kW, 1000 rpm), **10-00102183** (1,5 kW, 750 rpm), **10-00102184** (2,2 kW, 1000 rpm)
	FLUX VarioSwitch zur Wandmontage (mit Motor)	FLUX VarioSwitch for wall mounting (with motor)	FLUX VarioSwitch pour montage mural (avec moteur)	**10-00102185** (1,1 kW, 750 rpm), **10-00102186** (1,5 kW, 1000 rpm), **10-00102187** (1,5 kW, 750 rpm), **10-00102188** (2,2 kW, 1000 rpm)
(2)	Externe FLUXTRONIC®	External FLUXTRONIC®	FLUXTRONIC® externe	**10-00142113**
(3)	Steuerkabel zum FMO 5/10/15 m	Control cable to FMO 5/10/15 m	Câble de commande vers le FMO 5/10/15 m	**10-93408038**, **10-93408040**, **10-93408041**
(4)	Verbindungskabel zur FLUXTRONIC® 5/10/15 m	Connection cable to FLUXTRONIC® 5/10/15 m	Câble de connexion à la FLUXTRONIC® 5/10/15 m	**10-93408073**, **10-93408074**, **10-93408075**
(5)	FMO in Impulsausführung	FMO with impulse version	FMO avec exécution d'impulsions	-
(X1)	8-Pol-Anschluss	8-pin connection	Connexion à 8 pôles	-
(X3)	5-Pol-Anschluss	5-pin connection	Connexion à 5 pôles	-
	Adapterplatte für Motormontage	Adapter plate for motor mounting	Plaque d'adaptation pour le montage du moteur	**10-00149068**
	Adapterplatte für Wandmontage	Adapter plate for wall mounting	Plaque d'adaptation pour montage mural	**10-00149069**
	180° Aufkleber Folientastatur	180° Membrane keypad sticker	180° Autocollant clavier à membrane	**10-00149070**

G **FLUX VarioSwitch < > Impulse generator < > FLUXTRONIC®**
(Front view)

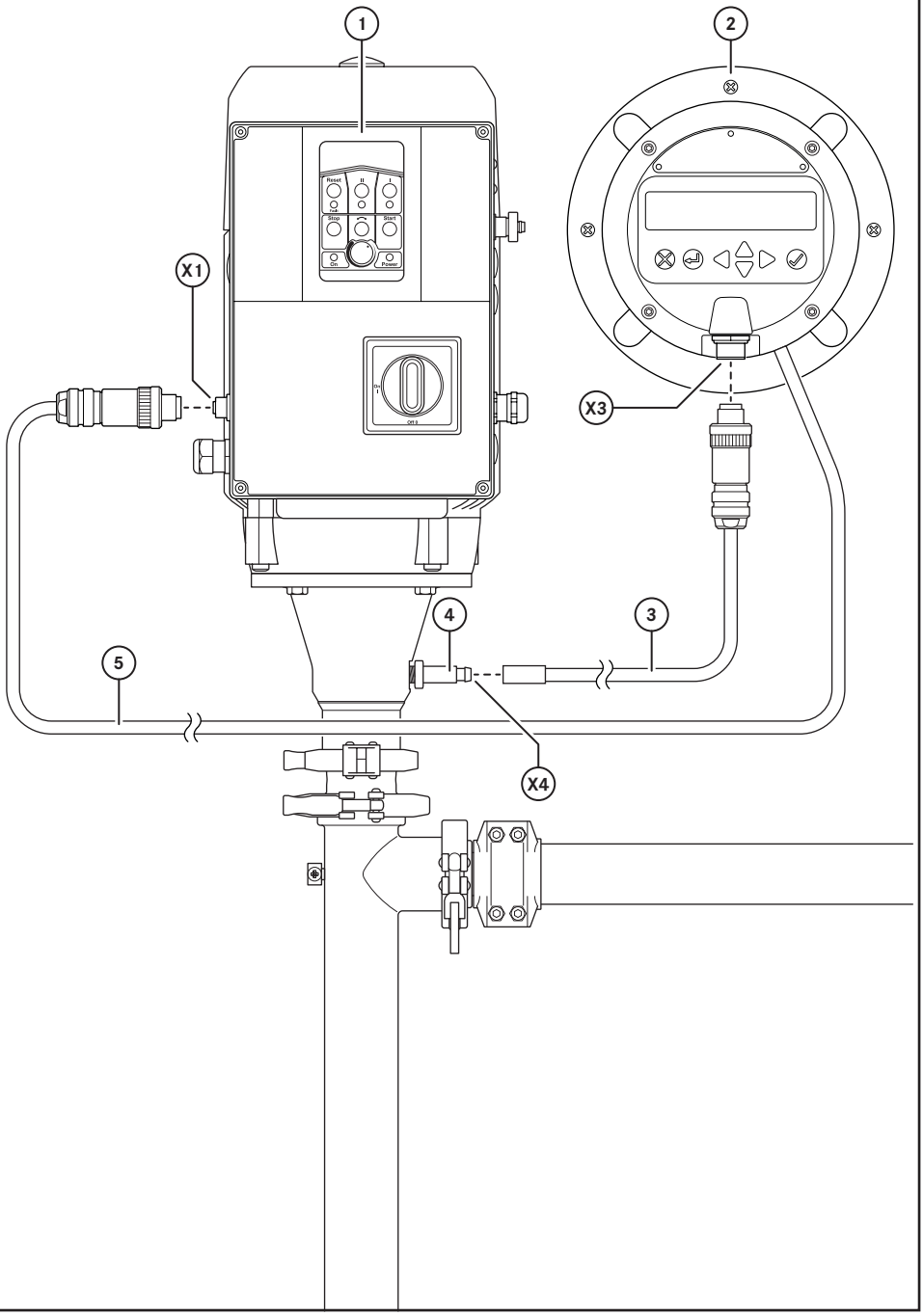


Abb. G: Anwendungsfall 3 | Fig. G: Use case 3 | Fig. G: Cas d'utilisation 3

G	Deutsch	English	Français	P/N
	FLUX VarioSwitch (ohne Motor)	FLUX VarioSwitch (without motor)	FLUX VarioSwitch (sans moteur)	**10-00149066**
(1)	FLUX VarioSwitch (mit Motor)	FLUX VarioSwitch (with motor)	FLUX VarioSwitch (avec moteur)	**10-00102181** (1,1 kW, 750 rpm), **10-00102182** (1,5 kW, 1000 rpm), **10-00102183** (1,5 kW, 750 rpm), **10-00102184** (2,2 kW, 1000 rpm)
	FLUX VarioSwitch zur Wandmontage (mit Motor)	FLUX VarioSwitch for wall mounting (with motor)	FLUX VarioSwitch pour montage mural (avec moteur)	**10-00102185** (1,1 kW, 750 rpm), **10-00102186** (1,5 kW, 1000 rpm), **10-00102187** (1,5 kW, 750 rpm), **10-00102188** (2,2 kW, 1000 rpm)
(2)	Externe FLUXTRONIC®	External FLUXTRONIC®	FLUXTRONIC® externe	**10-00142113**
(3)	Sensorkabel	Sensor cable	Câble du capteur	**11-00000192**
(4)	Impulsgeber	Impulse generator	Générateur d'impulsions	**11-00000097**
(5)	Verbindungskabel zur FLUXTRONIC® 5/10/15 m	Connection cable for FLUXTRONIC® 5/10/15 m	Câble de raccordement au FLUXTRONIC® 5/10/15 m	**10-93408073**, **10-93408074**, **10-93408075**
(X1)	8-Pol-Anschluss	8-pin connection	Connexion à 8 pôles	-
(X3)	5-Pol-Anschluss	5-pin connection	Connexion à 5 pôles	-
(X4)	3-Pol-Anschluss	3-pin connection	Connexion à 3 pôles	-
	Adapterplatte für Motormontage	Adapter plate for motor mounting	Plaque d'adaptation pour le montage du moteur	**10-00149068**
	Adapterplatte für Wandmontage	Adapter plate for wall mounting	Plaque d'adaptation pour montage mural	**10-00149069**
	180° Aufkleber Folientastatur	180° Membrane keypad sticker	180° Autocollant clavier à membrane	**10-00149070**

H **FLUX VarioSwitch < > External control**
(Front view)

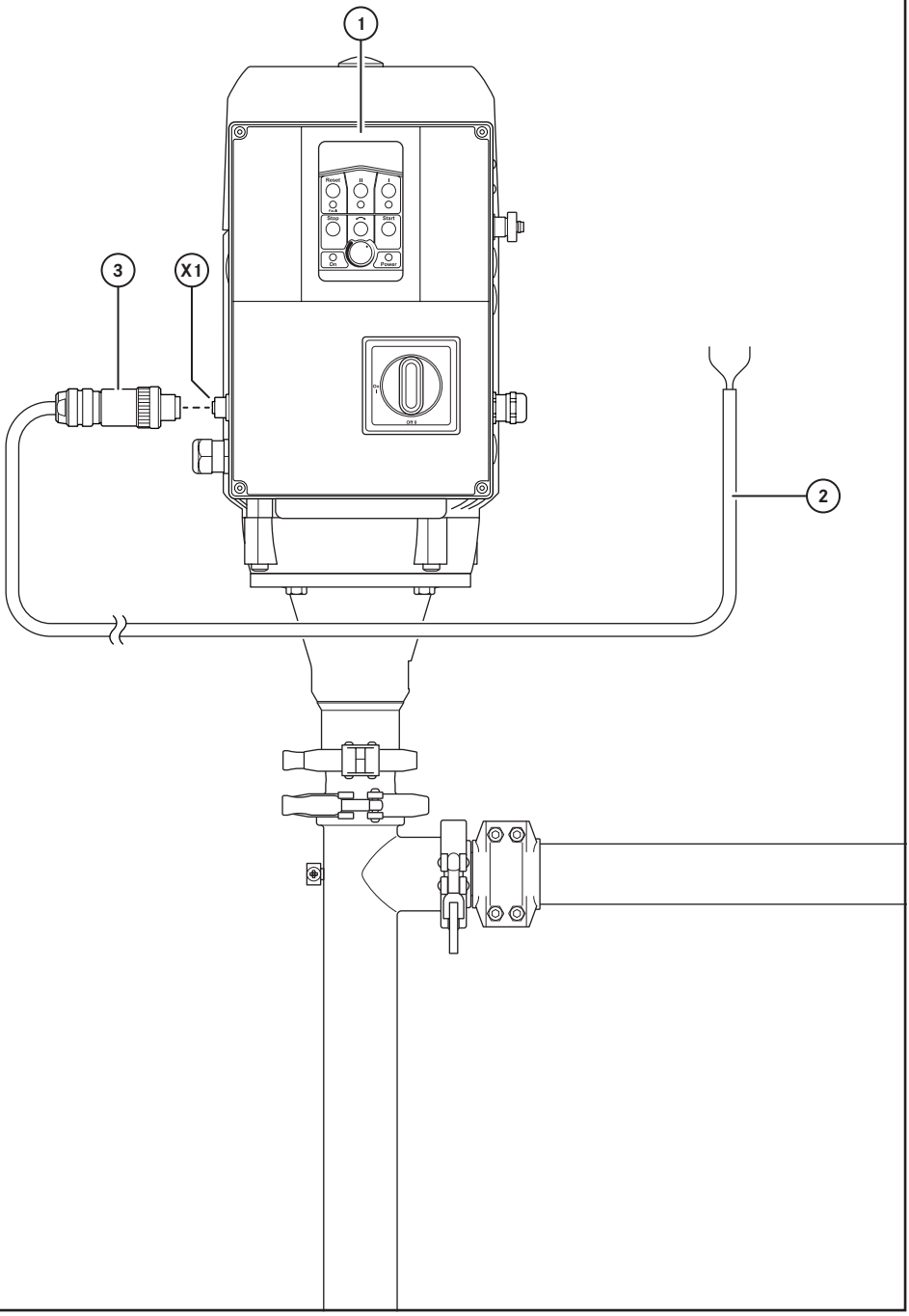


Abb. H: Anwendungsfall 4 | Fig. H: Use case 4 | Fig. H: Cas d'utilisation 4

H	Deutsch	English	Français	P/N
	FLUX VarioSwitch (ohne Motor)	FLUX VarioSwitch (without motor)	FLUX VarioSwitch (sans moteur)	**10-00149066**
(1)	FLUX VarioSwitch (mit Motor)	FLUX VarioSwitch (with motor)	FLUX VarioSwitch (avec moteur)	**10-00102181** (1,1 kW, 750 rpm), **10-00102182** (1,5 kW, 1000 rpm), **10-00102183** (1,5 kW, 750 rpm), **10-00102184** (2,2 kW, 1000 rpm)
	FLUX VarioSwitch zur Wandmontage (mit Motor)	FLUX VarioSwitch for wall mounting (with motor)	FLUX VarioSwitch pour montage mural (avec moteur)	**10-00102185** (1,1 kW, 750 rpm), **10-00102186** (1,5 kW, 1000 rpm), **10-00102187** (1,5 kW, 750 rpm), **10-00102188** (2,2 kW, 1000 rpm)
(2)	Verbindungskabel	Connection cable	Câble de connexion	-
(3)	8-Pol-Stecker (M12) für externe Ansteuerung	8-pin plug (M12) for external control	Connecteur 8 pôles (M12) pour commande externe	**10-93701051**
(X1)	8-Pol-Anschluss	8-pin connection	Connexion à 8 pôles	-
	Adapterplatte für Motormontage	Adapter plate for motor mounting	Plaque d'adaptation pour le montage du moteur	**10-00149068**
	Adapterplatte für Wandmontage	Adapter plate for wall mounting	Plaque d'adaptation pour montage mural	**10-00149069**
	180°-Aufkleber für Folientastatur	180° sticker for membrane keypad	Autocollant 180° pour clavier à membrane	**10-00149070**

DE Konfiguration der externen Steuerung

HINWEIS
Die Anschlussmöglichkeiten sind vor dem Betrieb auf den Seiten 18–19 zu prüfen.

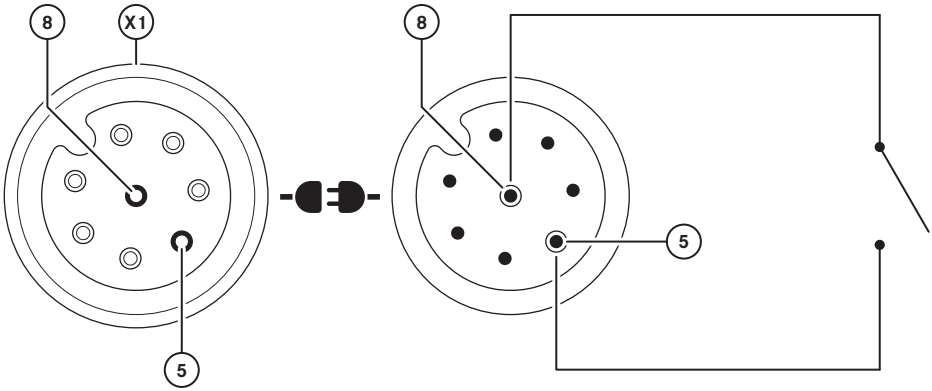
EN Configuration of the external control unit

NOTE
The connection options must be checked on pages 18-19 before operation.

FR Configuration de la commande externe

REMARQUE
Les possibilités de connexion doivent être vérifiées avant l'utilisation aux pages 18-19.

I **FLUX VarioSwitch < > External switch**
(M12, 8-Pin, front view)



I	Pin	Assignment
5	5	Digital IN1, external permanent contact
8	8	24V for Digital IN (max. 100 mA)
X1	-	8-pin connection (FLUX VarioSwitch)

DE **Ansteuerung durch externen Schalter (Dauerkontakt)**

HINWEIS
Bei Bedarf liefert FLUX den passenden Anschlussstecker (Artikelnummer: 10-93701051).
Zum Anschluss wird ein 2-adriges Kabel empfohlen, max. 0,75 mm², Ø 4-6 mm.
Die Auswahl eines Schalters erfolgt Kundenseitig.

EN **Activation by external switch (permanent contact)**

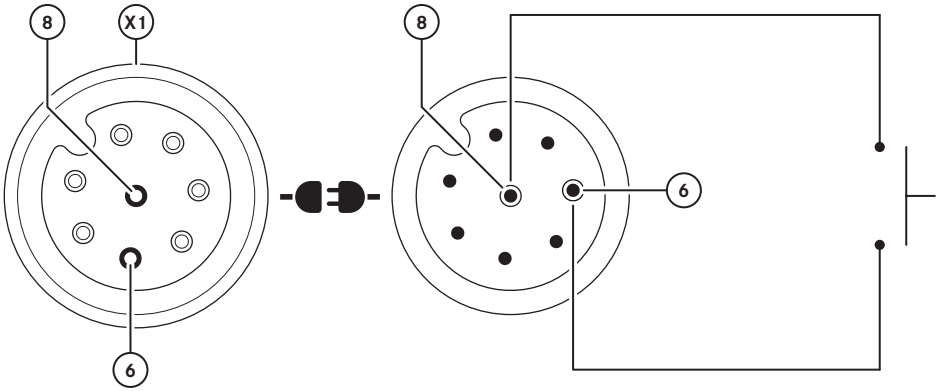
NOTE
If required, FLUX can supply the appropriate connector plug (article number: 10-93701051).
A 2-core cable is recommended for connection, max. 0.75 mm², Ø 4-6 mm.
A switch is selected by the customer.

FR **Commande par interrupteur externe (contact permanent)**

REMARQUE
Si nécessaire, FLUX fournit la fiche de raccordement appropriée (numéro d'article: 10-93701051).
Pour le raccordement, il est recommandé d'utiliser un câble à 2 fils, max. 0,75 mm², Ø 4-6 mm.
Le choix d'un interrupteur se fait par le client.

Abb. I: Externer Schalter | Fig. I: External switch | Fig. I: Interrupteur externe

J **FLUX VarioSwitch < > External push button**
(M12, 8-Pin, front view)



J	Pin	Assignment
6	6	Digital IN2, external impulse contact
8	8	24V for Digital IN (max. 100 mA)
X1	-	8-pin connection (FLUX VarioSwitch)

DE Ansteuerung durch externen Taster (Impulssignal)

HINWEIS
Bei Bedarf liefert FLUX den passenden Anschlussstecker (Artikelnummer: 10-93701051).
Zum Anschluss wird ein 2-adriges Kabel empfohlen, max. 0,75 mm², Ø 4-6 mm.
Die Auswahl eines Taster erfolgt Kundenseitig.

EN Activation via external push-button (pulse signal)

NOTE
If required, FLUX can supply the appropriate connector plug (article number: 10-93701051).
A 2-core cable is recommended for connection, max. 0.75 mm², Ø 4-6 mm.
A push-button is selected by the customer.

FR Commande par bouton-poussoir externe (signal d'impulsion)

REMARQUE
Si nécessaire, FLUX fournit la fiche de raccordement appropriée (numéro d'article: 10-93701051).
Pour le raccordement, il est recommandé d'utiliser un câble à 2 fils, max. 0,75 mm², Ø 4-6 mm.
Le choix d'un bouton-poussoir se fait par le client.

Abb. J: Externer Taster | Fig. J: External push button | Fig. J: Bouton-poussoir externe

FLUX-GERÄTE GMBH

Talweg 12
75433 Maulbronn
Germany

Tel.: +49 (0)7043 101-0
E-Mail: verkauf@flux-pumpen.de

www.flux-pumps.com

Subject to technical changes.

Copyright © 2026 FLUX-GERÄTE GMBH.
All rights reserved.

DOWNLOAD-CENTER

All operating instructions in one place.

Follow us!